



TYTEX A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485
 Made in Slovakia by: TYTEX A/S - Marsvej 6 - DK-7430 Ikast - www.tytex.com

www.carefix.eu

Tytex Customer Service:
 E-mail: customerservice@tytex.com
 International: +45 9660 4200; +49 2262 762914
 Americas: +1 401-762-4100



Art. No. 0902
 53% Polyester
 30% Cotton
 17% Elastane

Art. No. 0912
 80% Polyester
 20% Elastane

CarePocket®

Creating functional comfort
carefix®

carefix®

Creating functional comfort



CarePocket® Leg Bag Holder



- Safe retention of urine bag
 Tension is distributed evenly around the leg
 May help reduce undesired sounds
- Sikker fiksering af urinpose
 Trykket fra posen fordeles ligeligt om benet
 Kan dæmpe uønskede lyde fra posen
- Säker fastsättning av urinpåse
 Spänningen fördelas jämnt runt benet
 Kan bidra till att minska oönskade ljud
- Sikker oppbevaring av urinpose
 Spenningen fordeles jevnt rundt beinet
 Kan bidra til å redusere uønskede lyder
- Sicherer Halt des Beinbeutel
 Die Spannung verteilt sich gleichmäßig um das Bein
 Kann unerwünschte Geräusche vermeiden
- Bezpieczne podtrzymywanie worka na mocz
 Napięcie jest rozkładane równomiernie wokół nogi
 Może pomóc ograniczyć niepożądane dźwięki

Sizes - Størrelser - Storlekar - Größen - Rozmiary - Tailles:

S	M	L	XL
30-45 cm 12-17½ in	45-65 cm 17½-25½ in	55-80 cm 21½-31½ in	65-90 cm 25½-35½ in

Recommended leg circumference - Anbefalet benomkreds - Rekommenderad benomkrets - Anbefalt benomkrets - Empfohlener Beinumfang - Zalecany obwód nogi - Circonférence de jambe recommandée





EN

Leg Bag Holder

Indication:

Medical device for retention of urine leg bag.

Instruction for use:

1. Pull on the leg bag holder (ensure the color size code is at the top).
2. Place the leg bag in the pocket and pull the tap through the lower hole.
3. The CarePocket® is in place.

Features:

CarePocket® provides a pocket for retention of a urine leg bag. It has a slit at the bottom for the valve of urine bags with bottom tap opening. The sleeve can contain urine leg bag of volumes up to 750 ml/24 oz. Suitable for use on both thigh and calf. With outer seams.

Precautions:

It is recommended to empty the urine bag when it is half full. If you have any questions regarding use and/or correct fitting, or if any unexpected discomfort or skin irritation occurs, please consult your healthcare professional.

Care Handling:

Best durability achieved by washing at 60°C/140°F in washing bag followed by gentle tumble-drying. Use of chlorine based bleach or chlorine based disinfection will decrease durability. Please keep this instruction for further reference.

DA

Urinposefiksering

Anvendelse:

Medicinsk udstyr til fiksering af urinpose.

Brugsvejledning:

1. Træk fikseringen på benet (med farvemarkeringsen øverst).
2. Placer urinposen i lommen og træk urinposens ventil igennem hullet fornedet.
3. CarePocket® er på plads.

Egenskaber:

CarePocket® danner en lomme til fiksering af en urinpose på benet. Fikseringen har en slidsåbning fornedet, som ventilen på en pose med bundventil kan trækkes igennem. Fikseringen kan rumme en urinpose på op til 750 ml. Kan anvendes både på lår og underben. Udvendige sømme.

Forholdsregler:

Det anbefales at tømme urinposen, når den er fyldt halvt op. Ved spørgsmål om brug og/eller korrekt tilpasning, eller hvis der opstår uventet ubehag eller hudirritation ved brug, venligst kontakt din læge eller sygeplejerske.

Vaskeanvisning:

Bedste holdbarhed opnås ved vask på 60°C i vaskepose samt tørretumbling ved lave temperaturer. Brug af klorbaseret blegemiddel eller desinfektionsmiddel vil reducere produktets holdbarhed. Gem denne vejledning til senere brug.

SE

Benhållar

Indikation:

Medicinsk enhet för fasthållning av urinpåse.

Bruksanvisning:

1. Dra på benhållaren (se till att färgstorlekskoden sitter överst).
2. Placera benpåsen i fickan och för kranen genom det nedre hålet.
3. CarePocket® är på plats.

Egenskaper:

CarePocket® är en ficka för fästsättning av urinpåse. Den har en öppning i botten för urinpåsens ventil med öppning för tömningskranen. Fodralet har plats för en urinpåse upp till 750 ml. Kan fästas både på låret och vaden. Med yttersömmar.

Försiktighetsåtgärder:

Urinpåsen bör tömmas när den är halvfull. Om du har några frågor angående användning och/eller korrekt fästsättning, eller om något oväntat obehag eller hudirritation uppstår, kontakta din sjukvårdspersonal.

Skötsel:

Tvätta vid 60°C i tvättpåse och torka försiktigt i torktumlare. Användning av klorbaserade bleknings- eller desinficeringsmedel försämrar skyddsmaskens hållbarhet och effektivitet. Spara denna bruksanvisning för framtida behov.

NO

Urinposefiksering

Indikasjon:

Medisinsk utstyr for oppbevaring av urinbenpose.

Bruksanvisning:

1. Trekk i leggposeholderen (pass på at fargestørrelseskoden er øverst).
2. Plasser leggposen i lommen og trekk kranen gjennom det nedre hullet.
3. CarePocket® er på plass.

Egenskaper:

CarePocket® har en lomme for oppbevaring av en urinbenpose. Den har en spalte i bunnen for ventilen på urinposer med bunnåpning. Holderen kan inneholde urinbenpose med volum opptil 750 ml. Passer til bruk på både lår og legg. Med utvendige sømmer.

Forholdsregler:

Det anbefales å tømme urinposen når den er halvfull. Hvis du har spørsmål angående bruk og/eller riktig passform, eller hvis noe uventet ubehag eller hudirritasjon oppstår, kan du kontakte helsepersonell.

Stell:

Beste holdbarhet oppnådd ved vasking ved 60°C i vaskepose fulgt av forsiktig tørketrommel. Bruk av klorbaserte bleke- eller desinfeksjonsmidler vil redusere produktets holdbarhet. Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.

DE

Beinbeutel-Fixierung

Indikation:

Medizinisches Hilfsmittel zur Befestigung von Urin-Beinbeuteln.

Gebrauchsanweisung:

1. Streifen Sie den Beinbeutelhalter über (achten Sie darauf, dass sich die Farbmarkierung oben befindet).

2. Platzieren Sie den Beinbeutel in der Tasche und ziehen Sie das Ablassventil durch die untere Öffnung.
3. Ihr CarePocket® ist nun ordnungsgemäß angelegt.

Eigenschaften:

CarePocket® bildet eine Tasche, die zur Befestigung eines Urin-Beinbeutels dient. An der Unterseite verfügt diese Tasche über einen Schlitz, durch die das Ablassventil des Urinbeutels hindurch gezogen werden kann. Der Beinling eignet sich für Urin-Beinbeutel mit einem Fassungsvermögen von bis zu 750 ml. Geeignet für die Verwendung am Ober- und am Unterschenkel. Ohne Außennähte.

Vorsichtsmaßnahmen:

Es empfiehlt sich, den Urinbeutel zu leeren, wenn er halb voll ist. Sollten Sie Fragen zur Verwendung und/oder der korrekten Anpassung des Produktes haben oder unerwartetes Unbehagen oder Hautirritationen bemerken, wenden Sie sich bitte an Ihre medizinische Fachkraft.

Pflegehinweise:

Für eine optimale Haltbarkeit empfiehlt es sich, den Beinling bei 60°C in einem Wäschesack zu waschen und dann schonend im Wäschetrockner zu trocknen. Der Gebrauch von chlorbasierter Bleiche bzw. chlorbasierten Desinfektionsmitteln wird die Lebensdauer des Produktes beeinträchtigen. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zur künftigen Verwendung gut auf.

PL

Pasek mocująco-ochronny

Wskazania:

Urządzenie medyczne przeznaczone do podtrzymania worka na mocz przy nodze.

Instrukcja obsługi

1. Nałożyć opakę do worka mocowanego na nodze (sprawdzić, czy kolorowy kod rozmiaru znajduje się na górze).
2. Umieścić worek mocowany na nodze w kieszeni i przeciągnąć kranik przez dolny otwór.
3. Urządzenie CarePocket® zostało poprawnie zamocowane.

Właściwości:

CarePocket® stanowi kieszeń podtrzymującą worek na mocz przy nodze. U dołu kieszeni znajduje się rozcięcie na zawór worka na mocz z kranikiem dolnym. W rękawie mieści się worek na mocz o pojemności maksymalnie 750 ml. Można stosować w okolicy uda lub łydki. Zastosowano szew zewnętrzny.

Środki ostrożności:

Zaleca się opróżnienie worka na mocz przy połowicznym zapelnieniu. Pytania dotyczące obsługi, właściwego dopasowania, pojawiającego się dyskomfortu czy podrażnienia skóry należy kierować do lekarza.

Instrukcje dotyczące prania:

Najwyższa trwałość zachowana zostaje przy praniu w temp. 60°C z użyciem torebki do prania oraz suszeniu w suszarce. Zastosowanie wybielaczy na bazie chloru lub środków odkażających na bazie chloru zmniejszy wytrzymałość. Należy zachować niniejszą instrukcję do późniejszego użytku.